

هل دم الذبائح يرش ام يسفك ؟ لاويين

2:3 تثنية 12:27

Holy_bible_1

السؤال

يتكلم سفر اللاويين ان دم الذبائح ياخذه الكاهن ويرشه علي المذبح مستديرا ولكن في سفر التثنية 12:27 يقول ان دم الذبائح يسفك مباشره علي المذبح . والرش غير السفك فهل هذا تضارب بين العديدين ؟

الرد

العديدين المتكلم عنهما

سفر اللاويين 3

2 يضع يده على راس قربانه ويذبحه لدى باب خيمة الاجتماع ويرش بنو هرون الكهنة الدم على المذبح مستديرا.

سفر التثنية 12

27 فتعمل محرقاتك: اللحم والدم على مذبح الرب إلهك. وأما ذبائحك فيسفك دمها على مذبح الرب إلهك، واللحم تأكله

اولا يجب ان نفهم المعني اللغوي العبري لكلمة رش وسفك

كلمة رش المستخدمه للدم (زرك)

قاموس سترونج

H2236

זרק

zâraq

zaw-rak'

A primitive root; to *sprinkle* (fluid or solid particles): - be here and there, scatter, sprinkle, strew.

من جذر يرش (سوانل او اجزاء صلبه) هنا وهناك مشنت رش , القاء

قاموس برون

H2236

זרק

zâraq

BDB Definition:

1) to scatter, sprinkle, toss, throw, scatter abundantly, strew

1a) (Qal) to scatter, sprinkle, toss

1b) (Pual) to be sprinkled

Part of Speech: verb

شتت , رش, سكب, القاء, مشتت, مبعثر, منتشر

مبعثر, رش, رمي

لترش

فئري ان معناها لايشترط رش منظم ولكن تحمل شر سوانك كشيئ كثيف او قليل

كلمة سفك (شفك)

قاموس سترونج

H8210

שפך

shâphak

shaw-fak'

A primitive root; to *spill* forth (blood, a libation, liquid metal; or even a solid, that is, to *mound* up); also (figuratively) to *expend* (life, soul, complaint, money, etc.); intensively to *sprawl* out: - cast (up), gush out, pour (out), shed (-der, out), slip.

من جذر سكب (دم خمر معادن سائله او حتي ماده صلبه لكومه) ومعنويا انفاق (حياه روح

شكوي نقود) يمد , يلقي, يسكب, يصب, سفك, ينزلق

H8210

שפך

shâphak

BDB Definition:

1) to pour, pour out, spill

1a) (Qal)

1a1) to pour, pour out

1a2) to shed (blood)

1a3) to pour out (anger or heart) (figuratively)

1b) (Niphal) to be poured out, be shed

1c) (Pual) to be poured out, be shed

1d) (Hithpael)

1d1) to be poured out

1d2) to pour out oneself

يسكب , يصب الي الخارج, انسكب

سكب, يخرج, يسفك,

وهذه الكلمة جانت 115 مره بمعاني مختلفه مثل سفك الدم اوسكبه او صبه

وتاكيد ان سفر التثنيه يقصد سكب الدم اكثر من معني سفكه هو بقية التراجم التي اكدت ذلك

فتقريبا كل التراجم الانجليزيه كتبت كلمة

Pour

Deu 12:27

(ASV) and thou shalt offer thy burnt-offerings, the flesh and the blood, upon the altar of Jehovah thy God; and the blood of thy sacrifices shall be poured out upon the altar of Jehovah thy God; and thou shalt eat the flesh.

(Bishops) And thou shalt offer thy burnt offerings, both fleshe and blood vpon the aulter of the Lorde thy God: and the blood of thyne offerings shalbe powred out vpon the aulter of the Lord thy God, and thou shalt eate the fleshe.

(Brenton) And thou shalt sacrifice thy whole-burnt-offerings, thou shalt offer the flesh upon the altar of the Lord thy God; but the blood of thy sacrifices thou shalt pour out at the foot of the altar of the Lord thy God, but the flesh thou shalt eat.

(Darby) and thou shalt offer thy burnt-offerings, the flesh and the blood, upon the altar of Jehovah thy God; and the blood of thy sacrifices shall be poured out upon the altar of Jehovah thy God, and the flesh shalt thou eat.

(DRB) And shalt offer thy oblations, the flesh and the blood upon the altar of the Lord thy God: the blood of thy victims thou shalt pour on the altar: and the flesh thou thyself shalt eat.

(ERV) You must offer your burnt offerings in that place. Offer the meat and the blood of your burnt offerings on the altar of the LORD your God. For your other sacrifices, you must pour the blood on the altar of the LORD your God. Then you may eat the meat.

(ESV) and offer your burnt offerings, the flesh and the blood, on the altar of the LORD your God. The blood of your sacrifices shall be poured out on the altar of the LORD your God, but the flesh you may eat.

(Geneva) And thou shalt make thy burnt offerings of the flesh, and of the blood vpon the altar of the Lorde thy God, and the blood of thine offerings shall bee powred vpon the altar of the Lorde thy God, and thou shalt eate the flesh.

(GNB) Offer there the sacrifices which are to be completely burned on the LORD's altar. Also offer those sacrifices in which you eat the meat and pour the blood out on the altar.

(GW) Sacrifice the meat and the blood of your burnt offerings on the altar of the LORD your God. The blood of your sacrifices is to be poured out beside the altar of the LORD your God, but you may eat the meat.

(HOT) ועשית על־תיך הבשר והדם על־מזבח יהוה אלהיך ודמ־זבחיך ישפך על־מזבח יהוה אלהיך והבשר תאכל:

(JPS) and thou shalt offer thy burnt-offerings, the flesh and the blood, upon the altar of the LORD thy God; and the blood of thy sacrifices shall be poured out against the altar of the LORD thy God, and thou shalt eat the flesh.

(KJV) And thou shalt offer thy burnt offerings, the flesh and the blood, upon the altar of the LORD thy God: and the blood of thy sacrifices shall be poured out upon the altar of the LORD thy God, and thou shalt eat the flesh.

(KJV-1611) And thou shalt offer thy burnt offerings, the flesh and the blood, vpon the altar of the Lord thy God: and the blood of thy sacrifices shall be powred out vpon the altar of the Lord thy God, and thou shalt eat the flesh.

(LITV) And you shall offer your burnt offerings, the flesh and the blood, on the altar of Jehovah your God; and the blood of your sacrifices shall be poured out by the altar of Jehovah your God; and you shall eat the flesh.

(MKJV) And you shall offer your burnt offerings, the flesh and the blood, on the altar of Jehovah your God. And the blood of your sacrifices shall be poured out on the altar of Jehovah your God, and you shall eat the flesh.

(RV) and thou shalt offer thy burnt offerings, the flesh and the blood, upon the altar of the LORD thy God: and the blood of thy sacrifices shall be poured out upon the altar of the LORD thy God, and thou shalt eat the flesh.

(Webster) And thou shalt offer thy burnt-offerings, the flesh and the blood, upon the altar of the LORD thy God: and the blood of thy sacrifices shall be poured out upon the altar of the LORD thy God, and thou shalt eat the flesh.

(YLT) and thou hast made thy burnt-offerings--the flesh and the blood--on the altar of Jehovah thy God; and the blood of thy sacrifices is poured out by the altar of Jehovah thy God, and the flesh thou dost eat.

والسبعينية

(LXX) και ποιήσεις τὰ ὀλοκαυτώματά σου· τὰ κρέα ἀνοίσεις ἐπὶ τὸ
θυσιαστήριον κυρίου τοῦ θεοῦ σου, τὸ δὲ αἷμα τῶν θυσιῶν σου
προσχεῖς πρὸς τὴν βάσιν τοῦ θυσιαστηρίου κυρίου τοῦ θεοῦ σου, τὰ δὲ
κρέα φάγη.

12:27 And thou shalt sacrifice thy whole-burnt-offerings, thou shalt
offer the flesh upon the altar of the Lord thy God; but the blood of thy
sacrifices thou shalt pour out at the foot of the altar of the Lord thy
God, but the flesh thou shalt eat.

والفلجاتا

(Vulgate) et offeres oblationes tuas carnem et sanguinem super altare
Domini Dei tui sanguinem hostiarum fundes in altari carnibus autem
ipse vesceris

And shalt offer thy oblations, the flesh and the blood upon the altar of
the Lord thy God: the blood of thy victims thou shalt pour on the altar:
and the flesh thou thyself shalt eat.

فرئينا تقريبا كل الترجمات اكدت انه سكب

ولكن الحقيقة شرح ما يعمل بالدم سيوضح اكثر انه لا يوجد تناقض

ويجب ان نفهم ان الكاهن هنا يتعامل مع الدم الذي يبدا في التجلط بعد فتره قليله من بعد ذبح الذبيحه ويصبح نصف صلب

وكمية الدم التي تجمع من ذبح عجل واحد هي قد تصل الي عشرة لترات وهذه لايمكن ان ترش كلها علي المذبح فهي كميه كبيره ولو النار مشتعله علي المذبح تكفي هذه الكميه لاطفائها

والكتاب المقدس يشرح لنا ما يفعل بهذه الكميه

ولكن ما هو المقصود وما هي الطقوس

الكاهن لا يرش الدم كله ولكن كما يقول الكتاب

سفر اللاويين 1: 5

وَيَذِّبُ الْعِجْلُ أَمَامَ الرَّبِّ، وَيُقَرَّبُ بَنُو هَارُونَ الْكَهَنَةَ الدَّمَ، وَيَرشُونَهُ مُسْتَدِيرًا عَلَى الْمَذْبَحِ الَّذِي لَدَى بَابِ خَيْمَةِ الْجَمَاعِ.

سفر اللاويين 3: 2

يَضَعُ يَدَهُ عَلَى رَأْسِ قُرْبَانِهِ وَيَذْبَحُهُ لَدَى بَابِ خَيْمَةِ الْجَمَاعِ، وَيَرشُ بَنُو هَارُونَ الْكَهَنَةَ الدَّمَ عَلَى الْمَذْبَحِ مُسْتَدِيرًا.

سفر اللاويين 3: 13

يَضَعُ يَدَهُ عَلَى رَأْسِهِ وَيَذْبَحُهُ قُدَّامَ خَيْمَةِ الْجَمَاعِ، وَيَرشُ بَنُو هَارُونَ دَمَهُ عَلَى الْمَذْبَحِ مُسْتَدِيرًا.

اما بقية الدم فهو

سفر اللاويين 4: 7

وَيَجْعَلُ الْكَاهِنُ مِنَ الدَّمِ عَلَى قُرُونِ مَذْبَحِ الْبُخُورِ الْعَطِرِ الَّذِي فِي خَيْمَةِ الْاجْتِمَاعِ أَمَامَ الرَّبِّ،
وَسَائِرَ دَمِ الثَّوْرِ يَصُبُّهُ إِلَى أَسْفَلِ مَذْبَحِ الْمُحْرَقَةِ الَّذِي لَدَى بَابِ خَيْمَةِ الْاجْتِمَاعِ.

سفر اللاويين 4: 18

وَيَجْعَلُ مِنَ الدَّمِ عَلَى قُرُونِ الْمَذْبَحِ الَّذِي أَمَامَ الرَّبِّ فِي خَيْمَةِ الْاجْتِمَاعِ، وَسَائِرَ الدَّمِ يَصُبُّهُ إِلَى أَسْفَلِ
مَذْبَحِ الْمُحْرَقَةِ الَّذِي لَدَى بَابِ خَيْمَةِ الْاجْتِمَاعِ.

سفر اللاويين 4: 25

وَيَأْخُذُ الْكَاهِنُ مِنْ دَمِ ذَبِيحَةِ الْخَطِيئَةِ بِإصْبَعِهِ وَيَجْعَلُ عَلَى قُرُونِ مَذْبَحِ الْمُحْرَقَةِ، ثُمَّ يَصُبُّ دَمَهُ
إِلَى أَسْفَلِ مَذْبَحِ الْمُحْرَقَةِ.

ومن هذا فهمنا جيدا معنى الرش انه ياخذ بعض الدم ويرشه مستديرا علي قرون المذبح

ومكتوب في المشنه ان دم الذبيحه التي توقف علي شمال المذبح ويجمع دمها في وعاء (من
الطسوس) ويرش منها القليل مرتين مستديرا ليغطي اربع قرون المذبح وبقية الدم يسكب اسفل
المذبح في الطرف الجنوبي

ورش الدم وسكبه يتم فقط بالكاهن

وقد شرح هذا ايضا ميمونديس المفسر اليهودي وقال ان جزء من الدم يرش علي المذبح والباقي
يسفك ويصب اسفل المذبح

وايضا ابن عزرا شرح ذلك

لذلك لا يوجد تناقض بين رش الدم وسكبه فبالفعل بعضه يرش علي قرون المذبح وبقيته يسكب
اسفل المذبح

المعني الروحي

من تفسير ابونا تادرس

إذ ندقق في ذبيحة السلامة ونمنع النظر فيها نتحقق من جوانب رائعة لذبيحة المسيح غير التي كشفتها ذبيحة المحرقة، والآن إذ نترك الجوانب المشتركة التي سبق لي تفسيرها في الأصحاح الأول أكتفى هنا ببعض الجوانب الأخرى، وهي:

أولاً: يُشترط في ذبيحة المحرقة أن تكون ذكرًا صحيحًا، أما في ذبيحة السلامة فيمكن تقديم ذكرًا أو أنثى بشرط أن يكون صحيحًا [1-6]. ولعل السبب في هذا أن ذبيحة المحرقة تقدم بكاملها محرقة للرب على المذبح إشارة إلى تقديم السيد المسيح حياته في كمالها طاعة للآب، أما هذه الذبيحة وإن كانت تُشير إلى ذبيحة السيد المسيح واهب المصالحة والسلام فهي تمثل الشركة بين الله والناس خلال المصالحة والسلام. ولعل قبول الذبيحة من الإناث يُشير إلى دخول الكنيسة كعروس في الإتحاد مع عريسها لتتعم بالإتحاد معه وتتمتع بسلامه الفائق. إنها ذبيحة الكنيسة كلها التي تفرح وتُسِر بالصليب فتقدم حياتها ذبيحة شكر لله.

ثانيًا: في ذبيحة المحرقة لا يأكل أحد منها بل تُحرق بكاملها لله بعد سلخها وتقطيعها وغسلها بالماء ووضعها على المذبح إشارة إلى تقديمها بكاملها للآب الذي وحده يدرك أحشاء ابنه التي بلا عيب، أما هنا فيشترك الإنسان مع المذبح في التمتع بالذبيحة، دون أن نسمع عن السلخ والتقطيع والغسل. إنها ذبيحة الشركة الحقيقية! يشتمها الله رائحة سرور، وفي نفس الوقت يُقدمها مائدة شهية للإنسان ليقول: "ترتب قدامي مائدة تجاه مضايقي" (مز 23: 5). ويقول إشعياء النبي: "ويضع رب الجنود لجميع الشعوب في هذا الجبل وليمة سمائن" (إش 25: 6). كما يقول السيد المسيح: "هوذا غذائي أعددته، ثيراني ومسمناتي قد ذبحت، وكل شيء معد" (مت 22: 1-4).

ثالثًا: وضع اليد على الرأس هنا غالبًا ما يكون للشكر والفرح، فلا ينطق الإنسان بكلمات يعترف فيها بخطاياها إنما يعلن شكره على إحسانات الله معه. وكما يقول **الفديس أغسطينوس**: [إن الإعراف له شقان متكاملان: الإعراف بخطايانا والإعراف بإحسانات الله علينا، فيتمجد الله فينا خلال ضعفنا كما في إعلان أعماله معنا. فإن كان قد قيل عن العصاة: "زمرنا لكم فلم ترقصوا، نحن فلم تبكوا" (لو 7: 32)، فإنه يليق بنا خلال الصليب أن نسمع مزمارة الإنجيل فنرقص روحياً متهللين

بأعماله الخلاصية كما نسمع النوح فنبكي على خطايانا. هكذا يمتزج الفرح بالرجاء مع حزن التوبة
معًا بلا تناقص [63].

والمجد لله دائما